

# Operations Manual

## Remote control

English  
Nederlands  
Deutsch  
Polski



This operations manual is intended for the remote control, this manual has been created by and is owned by BBA Pompen & Buizen BV.

BBA Pompen & Buizen BV  
Zutphensestraat 242  
7325 WV Apeldoorn

Hereafter referred to as BBA Pumps.

<b>Telephone advice service</b>	<b>Netherlands</b>	<b>International</b>
During working hours:	+31 (0)314 368444	+31 (0)314 368436
Outside working hours:	+31 (0)88 2981722	+31 (0)88 2981744
E-mail:	<a href="mailto:info@bbapumps.com">info@bbapumps.com</a>	
Website:	<a href="http://www.bbapumps.com">www.bbapumps.com</a>	

© 2021 BBA Pumps B.V. Apeldoorn, Netherlands

No part of this publication may be reproduced in any form without the prior written permission of BBA Pumps B.V.

#### **Disclaimer**

Despite having taken all due care in compiling the text and images, neither the author nor the publisher can be held liable for any possible damage resulting from any errors in this publication. The original instructions are written in the Dutch language. Any other language versions are a translation from the original instructions. A translation can sometimes result in deviations in the interpretation of the content and meaning of text.

In the event of a dispute, the original instructions written in Dutch will be considered as the only and authentic source for determining the content and meaning of the text.

This manual shows the state of the art at the time of issue. BBA Pumps reserves the right to make changes to both the technical and implementation specifications without prior notice.

BBA Pumps cannot be held responsible for any accidents and / or damages occurring as a result of the instructions contained in this manual not being followed.

Date of Print: 15 december 2022  
Product number: 44207

# Contents

1. Warnings .....	3
Safety symbols .....	3
2. Safety Instructions .....	3
Precautions for the battery .....	4
2.1 Remote control - front .....	4
2.2 Remote control - back .....	4
2.3 Error indication and coding .....	4
3. Operating Instructions .....	5
Remote control .....	5
3.1.1 Activating the remote control .....	5
3.1.2 Starting the pump set with the remote control .....	5
3.1.3 Stopping the pump set with the remote control .....	5
3.1.4 Engine speed .....	5
<i>Increase</i> .....	5
<i>Decrease</i> .....	5
3.1.5 Stop button .....	5
3.1.6 Changing batteries .....	5
3.2 Start-up procedure .....	6
3.3 Shutdown procedure .....	7

# 1. Warnings

This product should not be used without the operating manual. The chapters “Warnings, Safety instructions and Operating instructions of the pump to be controlled by the remote control must be read and understood by the user.

The user has been authorized in writing by his employer to use this remote control. The user has been instructed on how to safely use the system. The following information is intended to supplement locally applicable standards and legislation.

## Safety symbols

Warning and safety instructions are included throughout this manual. Do not ignore these warnings. They are provided to protect your health and safety and to prevent damage to the environment, control panel and the pump unit.



### WARNING

When the WARNING symbol and WARNING text is shown, this information is of extreme importance for those working with the piping system. Ignoring this information can cause injury or lead to (serious) damage to the piping system.



### DANGER

When the DANGER symbol with DANGER text is shown, this information is of extreme importance for the safety of those involved. Ignoring this information could cause (serious) injury or possibly even death.

## 2. Safety Instructions

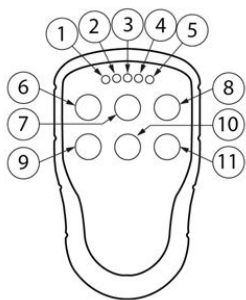
- Ensure that the pump set is clearly marked as being operated via a wireless remote control.
- Use safety barriers around the work area of the pump set and piping and additional red/white cones.
- Place red/white warning signs against every security barrier.
- The remote control must not be used in potentially explosive areas.
- Ensure that you have an unrestricted view of the work area around the pump set during start, stop and speed changes.
- When an error message appears on the control panel of the pump set, it is important that the cause of the error is found.
- Check the housing, foil and cables for any damage. If damaged, moisture can cause malfunctions in the electronics.
- Only qualified personnel are allowed to operate the remote control.
- Ensure that the user meets the age requirements for operating the system in the country of use.
- Ensure that the user knows and acts in accordance with this remote control operator's manual and also the user manual of the pump set and is aware of all associated safety procedures.
- Never leave the remote control unattended.
- Always turn off the remote control when not in use.
- Always store the remote control in a dry and safe place, so that the remote control cannot be accessed by unauthorized third parties and cannot fall.
- The remote control should not hang from a cord or similar on the user's body. This is to prevent the accidental activation of the functions.
- The user is not allowed to perform two tasks at the same time. For example, the user must not operate another machine, installation or vehicle at the same time when using the remote control of the pump set.
- To use the system's safety options, the stop relay in the safety circuit of the pump set must be in operation.



## Precautions for the battery

- Always switch off the power before the installation of the battery and opening of the remote control.
- There is a risk of explosion if the battery is replaced with the wrong type of battery.
- Never attempt to charge a visibly damaged or frozen battery.
- Do not use or charge batteries that are leaking, deformed, or damaged in any way.
- Stop using, charging, or storing the battery if the battery smells unusual, feels hot, changes color, changes shape, or undergoes other unusual changes.
- Do not leave the battery in the charger when it is fully charged.
- Store the battery in a cool place. Keep the battery away from direct sunlight, high temperature and high humidity.
- Dispose of used batteries in accordance with current local regulations and requirements.

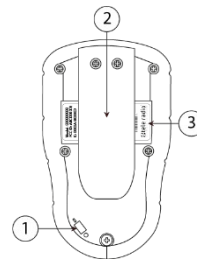
### 2.1 Remote control - front



- 1 – 5 LED indicator
6. Remote control OFF
7. Activate
8. Remote control ON
9. ↓ Decrease
10. Stop button
11. ↑ Increase

The first LED is a multi-colored LED that glows green or flashes when the battery capacity is full and red when the capacity is nearing empty.

### 2.2 Remote control - back



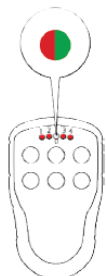
1. I/O switch
2. Clip
3. Product label

The I/O switch on the back of the remote control interrupts the power supply. In the O/Off position, the remote control cannot be started until the remote control is connected to the charger.

**Remark** The I/O switch must not be used as an on/off button of the remote control.

### 2.3 Error indication and coding

Each error is coded by a combination of LED lights including the first LED (LED 0) and LED lights 1-4.



LED 0 Green/red	LED 1 red	LED 2 red	LED 3 red	LED 4 red	Indicates
•	○	○	○	○	Battery is empty
●	•	○	○	○	Production data error
●	○	•	○	○	Radio initialization failed

- LED lights (red) ○ LED is out ● LED flashes green/red

#### Remark

Should you have questions or concerns, please contact BBA Pumps.

## 3. Operating Instructions

### Remote control

The various components on the remote control are explained separately below. For the complete start-up or shutdown procedure see the chapters “Start-up procedure” or “Shutdown procedure”.

#### 3.1.1 Activating the remote control

Once the pump set is set to **AUTO** press **ACTIVATE** (2) to activate the remote control. The middle green light will start to flash.

#### 3.1.2 Starting the pump set with the remote control

Press **Remote ON** (3) to start the pump set via the remote control. The first LED lights up (*green when the battery capacity is good and red if the battery capacity is poor*).

#### 3.1.3 Stopping the pump set with the remote control

Press **Remote OFF** (1) to stop the pump set with the remote control.

#### Remark

The remote function remains active if the pump set stops due to a malfunction or low fuel level. Once the fault has been fixed and the pump set is restarted via the **AUTO** button on the control panel, the remote function will also be active again. (The remote function can be deactivated by pressing the “Remote OFF” button or switching off the battery isolation switch).

#### 3.1.4 Engine speed

##### Increase

Click the **RPM button** (4) on the remote control to increase the speed of the pump set.

##### Decrease

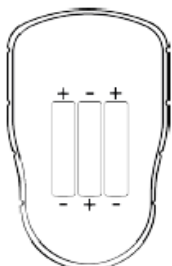
Click the **RPM button** (6) on the remote control to decrease the speed of the pump set.

#### 3.1.5 Stop button

Use the stop button (5) only in case of an emergency. The stop button should not be used to simply switch off the pump set. Improper and frequent use of the stop button can cause damage to the pump set. The stop button must be pressed again to reactivate the pump set or the battery isolation switch must be turned off/on.



#### 3.1.6 Changing batteries



##### Battery type: 3 x 1.5 V AAA / LR03 alkaline

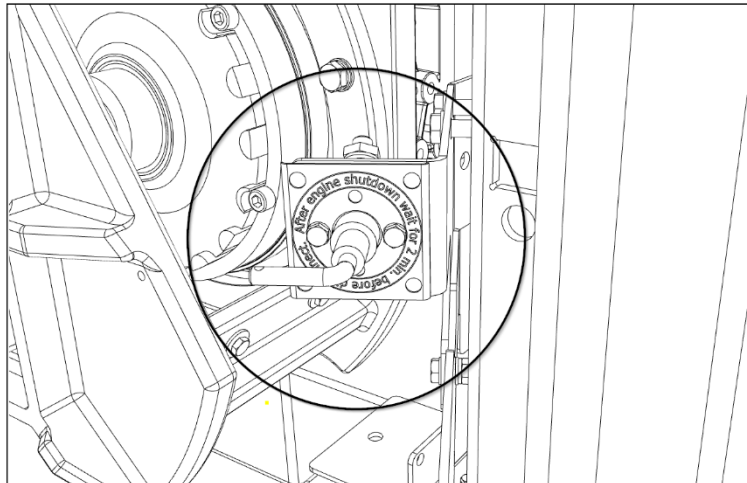
1. Unscrew the 5 screws on the back of the remote control.
2. Remove the back of the remote control.
3. Replace the 3 x 1.5 V AAA batteries. Use alkaline batteries for optimal performance.
4. Replace the back of the remote control and screw the 5 screws back into place.



### 3.2 Start-up procedure

1. Turn the **battery isolation** switch clockwise to the right.
2. Turn the **ignition key** to ignition (to the position as shown).
3. Press the **AUTO** button (14) on the pump set display.
4. Switch on the **I/O switch** (1) on the back of the remote control.
5. Press **ACTIVATE** (7) on the remote control. When the middle light flashes green, the remote control is activated. By pressing "**Remote ON**" (6) or "**Remote OFF**" (8) the pump set can now be started or stopped. During operation, the speed of the pump set can be increased (11) or decreased (9).
6. Take action if the red or yellow lamp lights up.

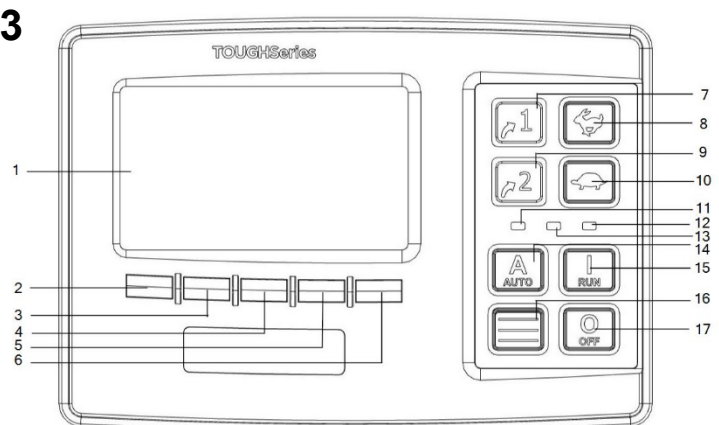
1



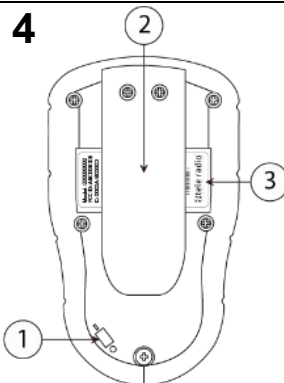
2



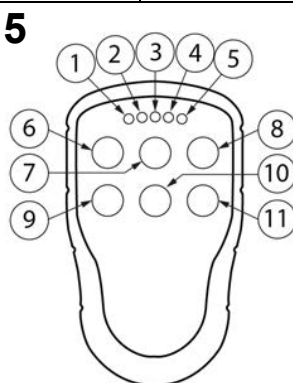
3



4



5



6



RED = Pump set has a fault and is switched off.

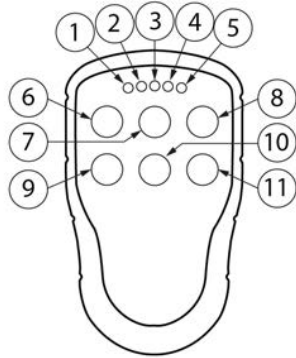
YELLOW = Pump set has a fault, action is required. The pump set is still running or can be turned on.

GREEN = Pump set is in use.

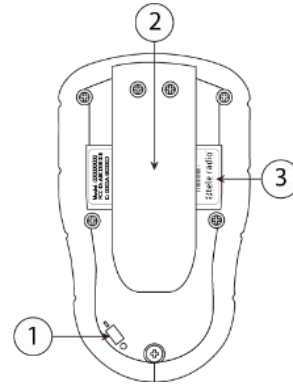
### 3.3 Shutdown procedure

1. **Decrease the pump speed (9)** and then switch off the pump set by clicking on **“Remote OFF” (8)**
2. Switch off the **I/O switch (1)** on the back of the remote control.
3. Press the **OFF button (17)** on the pump set display.
4. Turn off the **ignition key (to the position as shown)**.
5. **Wait 2 minutes** and then turn the **battery isolation switch** to off.

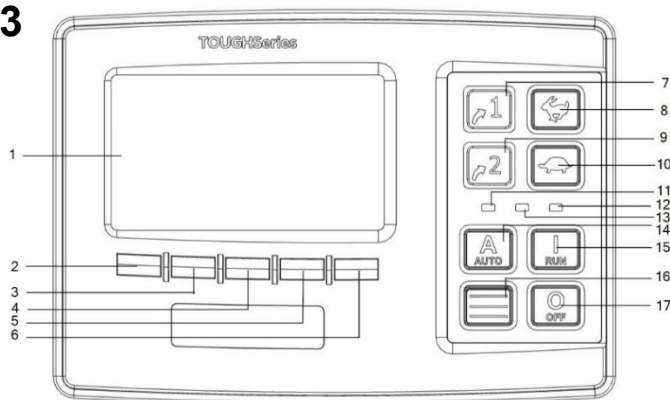
1



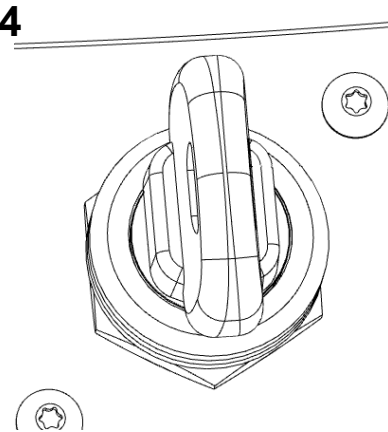
2



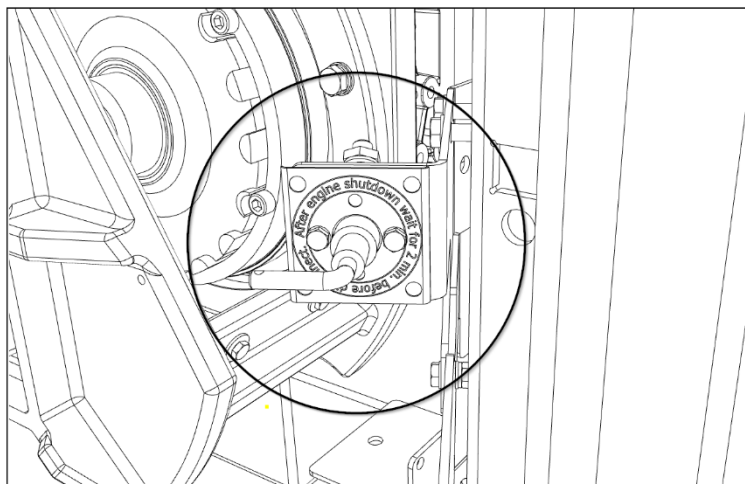
3



4



5





Deze bedieningshandleiding is bedoeld voor het gebruik van de remote control, is opgesteld door en eigendom van BBA Pompen & Buizen BV.

BBA Pompen & Buizen BV  
Zutphensestraat 242  
7325 WV Apeldoorn

Vanaf dit punt spreken we over BBA Pumps.

Telefoon afdeling	Nederland	Internationaal
Tijdens kantooruren:	+31 (0)314 368444	+31 (0)314 368436
Buiten kantooruren:	+31 (0)88 2981722	+31 (0)88 2981744
E-mail:	<a href="mailto:info@bbapumps.com">info@bbapumps.com</a>	
Website:	<a href="http://www.bbapumps.com">www.bbapumps.com</a>	

© 2021 BBA Pumps B.V. Apeldoorn, Nederland

Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd in welke vorm dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van BBA Pumps B.V.

#### Disclaimer

Ondanks alle zorg die is besteed aan het samenstellen van tekst en afbeeldingen kan noch de auteur noch de uitgever worden gehouden aan mogelijke schade die het gevolg is van eventuele fouten in deze publicatie. Het originele handboek is in het Nederlands geschreven. De overige talen zijn een vertaling van de oorspronkelijke instructies. Een vertaling kan soms resulteren in afwijkingen in de interpretatie van de inhoud en de betekenis van tekst.

In het geval van een geschil zullen de originele in het Nederlands geschreven instructies worden beschouwd als enige en authentieke bron voor het vaststellen van de inhoud en de betekenis van de tekst.

Deze handleiding geeft de stand van de techniek weer op het moment van uitgifte. BBA Pumps behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande aankondiging tussentijdse wijzigingen door te voeren in zowel technische- als uitvoerings-specificaties.

BBA Pumps kan nimmer verantwoordelijk worden gesteld voor ongevallen en/of schade die voortvloeien uit het niet in acht nemen van deze handleiding.

Drukdatum: 15 december 2022

Artikelnummer: 44207

# Inhoudsopgave

1. Waarschuwingen .....	10
Veiligheidssymbolen .....	10
2. Veiligheidsvoorschriften .....	10
Preventieve maatregelen batterij .....	11
2.1 Afstandsbediening voorkant .....	11
2.2 Afstandsbediening achterkant .....	11
2.3 Fout aanduiding en codering .....	11
3. Bedieningsvoorschriften .....	12
Remote bediening .....	12
3.1.1 Activeren van de afstandsbediening .....	12
3.1.2 De pompset starten via de afstandsbediening .....	12
3.1.3 De pompset stoppen via de afstandsbediening .....	12
3.1.4 Toerental .....	12
<i>Optoeren</i> .....	12
<i>Aftoeren</i> .....	12
3.1.5 Stopknop .....	12
3.2 Opstartprocedure .....	13
3.3 Uitschakelprocedure .....	14

# 1. Waarschuwingen

Dit product mag niet gebruikt worden zonder de bedieningshandleiding. De hoofdstukken "waarschuwingen, veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies van de pomp die op afstand wordt bediend moeten gelezen zijn en begrepen worden.

De gebruiker is door zijn werkgever schriftelijk aangesteld om deze afstandsbediening te mogen gebruiken. De gebruiker is geïnstrueerd hoe het systeem veilig te gebruiken is. De volgende informatie is bedoeld als aanvulling op de lokaal geldende standaarden en wetgeving.

## Veiligheidssymbolen

In deze handleiding zijn waarschuwings- en veiligheidsvoorschriften opgenomen. Negeer de voorschriften niet. Ze staan vermeld voor uw veiligheid en gezondheid en ter voorkoming van schade aan het milieu, het leidingsysteem en de pompset.



### WAARSCHUWING

Wanneer het waarschuwingssymbool met de tekst WAARSCHUWING staat afgebeeld, wordt daarbij informatie gegeven die van groot belang is voor de betrokkenen en het leidingsysteem. Negeren van de informatie kan letsel veroorzaken of tot (ernstige) schade aan het leidingsysteem leiden.



### GEVAAR

Wanneer het gevaarsymbool met de tekst GEVAAR staat afgebeeld, wordt daarbij informatie gegeven die van groot belang is voor de veiligheid van de betrokkenen. Negeren van de informatie kan (ernstig) letsel of mogelijk zelfs de dood veroorzaken.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

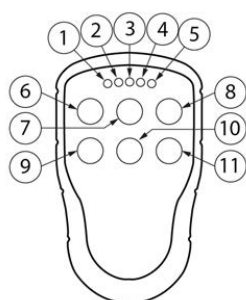
- Zorg dat op de pompset duidelijk is aangegeven dat deze via een draadloze afstandsbediening wordt bediend.
- Gebruik rondom het werkgebied van de pompset en leidingen veiligheidshelmen en als aanvulling rood/witte pionnen.
- Zet tegen elk veiligheidshelmen rood/witte waarschuwingsschilden.
- De afstandsbediening mag niet worden gebruikt op locaties met explosiegevaar.
- Zorg dat u goed zicht heeft op het werkgebied van de pompset tijdens het starten, stoppen en wijzigen van het toerental.
- Wanneer er foutmeldingen op het bedieningspaneel van de pompset verschijnen is het belangrijk dat de oorzaak gevonden wordt.
- Controleer de behuizing, folie en kabels op schade. Bij beschadiging kan vocht voor storingen in de elektronica zorgen.
- Het is alleen voor gekwalificeerd personeel toegestaan om de afstandsbediening te openen en te bedienen.
- Zorg dat de gebruiker voldoet aan de leeftijdseisen die gelden voor het bedienen van het systeem in het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de gebruiker deze bedieningshandleiding en de gebruikershandleiding van de pompset met bijbehorende veiligheidsprocedures kent en volgt.
- Laat de afstandsbediening nooit onbeheerd achter.
- Zet de afstandsbediening altijd uit wanneer deze niet gebruikt wordt.
- Leg de afstandsbediening op een droge en veilige plek, zodat de afstandsbediening onbereikbaar is voor derden en niet kan vallen.
- De afstandsbediening mag niet aan een koord of iets vergelijkbaars op het lichaam van de gebruiker hangen. Dit om ongewenst activeren van functies te voorkomen.
- De gebruiker mag niet twee handelingen tegelijk uitvoeren. Dit betekent dat de gebruiker bijvoorbeeld geen andere machine, installatie of voertuig tegelijk met de afstandsbediening van de pompset mag bedienen.
- Om de veiligheidsopties van het systeem te gebruiken dienen de stop relais in het veiligheidscircuit van de pompset bediend te worden.



## Preventieve maatregelen batterij

- Schakel altijd de stroom uit vóór de installatieprocedure of het openen van de ontvanger.
- Er is explosiegevaar als de batterij vervangen wordt voor een andere batterij van het verkeerde type.
- Probeer nooit een zichtbaar beschadigde of bevroren batterij op te laden.
- Gebruik of laad geen batterijen die lekken, misvormt zijn of beschadigd zijn in ieder ander opzicht.
- Stop met het gebruiken, laden of opslaan van de batterij wanneer de batterij ongewoon ruikt, heet aanvoelt, veranderd van kleur, veranderd van vorm of andere ongewone veranderingen ondergaat.
- Laat de batterij niet in de oplader wanneer hij volledig is opgeladen.
- Bewaar de batterij op een koele plek. Houd de batterij weg van direct zonlicht, hoge temperaturen en hoge vochtigheid.
- Gooi de gebruikte batterijen weg volgens de vigerende regelgeving en eisen.

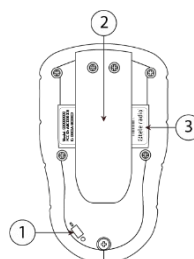
### 2.1 Afstandsbediening voorkant



- 1 – 5 LED indicatoren
6. Afstandsbediening UIT
7. Activeer
8. Afstandsbediening AAN
9. ↓ Aftoeren
10. Stopknop
11. ↑ Optoeren

Het eerste LED is een meerkleurige LED die groen oplicht of knippert wanneer de capaciteit van de batterij goed is en rood wanneer de capaciteit slecht is.

### 2.2 Afstandsbediening achterkant



1. I/O schakelaar
2. Klem
3. Product label

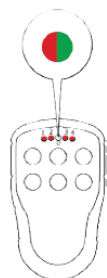
De I/O schakelaar op de achterkant van de afstandsbediening onderbreekt de stroomvoorziening. In de O/uit positie kan de afstandsbediening niet gestart worden totdat de afstandsbediening op de lader is aangesloten.

#### Opmerking

De I/O schakelaar mag niet gebruikt worden als aan/uit knop van de afstandsbediening.

### 2.3 Fout aanduiding en codering

Elke fout wordt met een code aangeduid door een combinatie van LED lampjes inclusief het eerste LED (LED 0) en LED knoppen 1-4.



LED 0 Groen/rood	LED 1 rood	LED 2 rood	LED 3 rood	LED 4 rood	Duid aan
•	○	○	○	○	Batterij is leeg
●	•	○	○	○	Productie data fout
●	○	•	○	○	Radio initialisatie is mislukt

- LED brandt (rood) ○ LED is uit ● LED knippert groen/rood

#### Opmerking

Neem voor vragen of in geval van twijfel contact op met BBA Pumps.

## 3. Bedieningsvoorschriften

### Remote bediening

Hieronder worden de verschillende onderdelen op de afstandsbediening afzonderlijk uitgelegd. Voor de gehele opstart- of uitschakelprocedure zie de hoofdstukken "Opstartprocedure" of "Uitschakelprocedure".

#### 3.1.1 Activeren van de afstandsbediening

Druk op **ACTIVATE** (2) om de afstandsbediening te activeren nadat de pompset op **AUTO** is gezet. Het middelste groene lampje zal gaan knipperen.

#### 3.1.2 De pompset starten via de afstandsbediening

Druk op **Remote ON** (3) om de pompset te starten via de afstandsbediening. Het eerste LED brandt (groen wanneer de batterij capaciteit goed is, rood wanneer de batterij capaciteit slecht is).

#### 3.1.3 De pompset stoppen via de afstandsbediening

Druk op **Remote OFF** (1) om de pompset te stoppen via de afstandsbediening.

#### Opmerking

De remote functie blijft actief als de pompset stil valt door een storing of een laag brandstofniveau. Nadat de storing is verholpen en de pompset opnieuw wordt gestart via de **AUTO** knop op het bedieningspaneel zal ook de remote functie weer actief zijn. (De remote functie kan gedeactiveerd worden door de "Remote OFF" knop in te drukken of de massaschakelaar uit te zetten).

#### 3.1.4 Toerental

##### Optoeren

Klik op de **RPM knop** (4) van de afstandsbediening om het toerental van de pompset te verhogen.

##### Aftoeren

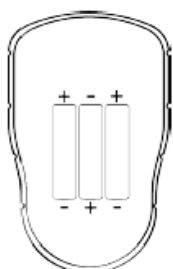
Klik op **RPM knop** (6) van de afstandsbediening om het toerental van de pompset te verlagen.

#### 3.1.5 Stopknop

Gebruik de stopknop (5) alleen in geval van nood. De stopknop mag niet worden gebruikt om de pompset zomaar uit te schakelen. Door het te vaak onnodig gebruiken van de stopknop kan er schade worden veroorzaakt aan de pompset. De stopknop moet nog een keer ingedrukt worden om de pompset weer te activeren of de massaschakelaar moet uit/aan gezet worden.



#### 3.1.6 Batterijen verwisselen



##### Batterijtype: 3 x 1.5 V AAA / LR03 alkaline

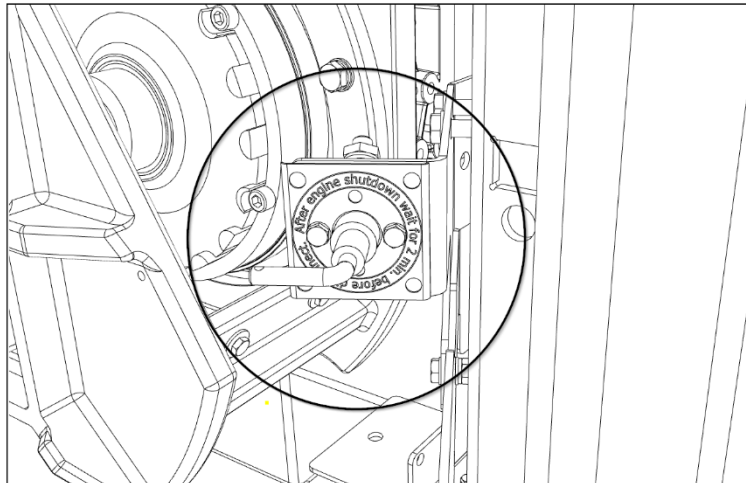
1. Draai de afstandsbediening om en schroef de 5 schroeven op de achterkant los.
2. Verwijder de achterkant van de afstandsbediening.
3. Vervang de 3 x 1.5 V AAA batterijen. Gebruik alkaline batterijen voor optimaal gebruik.
4. Schroef de achterkant van de afstandsbediening weer terug.



### 3.2 Opstartprocedure

1. Draai de **massaschakelaar** met de klok mee naar rechts.
2. Zet de **contactsleutel** op contact (in de stand zoals weergegeven).
3. Druk op de **AUTO** knop (14) op het display van de pompset.
4. Zet de **I/O schakelaar** (1) aan op de achterkant van de afstandsbediening.
5. Klik op **ACTIVATE** (7) op de afstandsbediening. Wanneer het middelste lampje groen knippert is de afstandsbediening geactiveerd. Met "**Remote ON**" (6) en "**Remote OFF**" (8) kan de pompset nu gestart of uitgeschakeld worden. Tijdens in bedrijf kan het toerental van de pompset verhoogd (11) of verlaagd (9) worden.
6. Onderneem actie als de rode of gele lamp brandt.

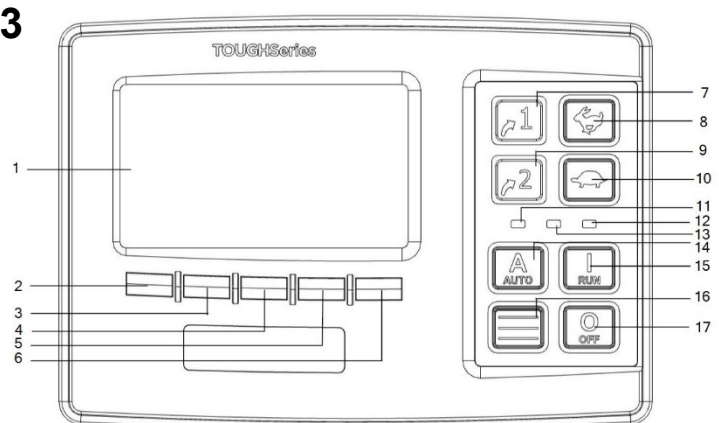
1



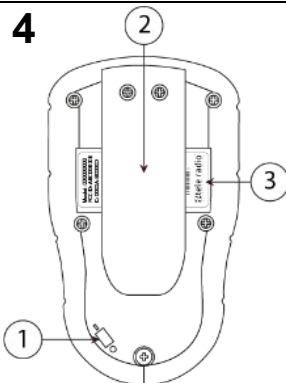
2



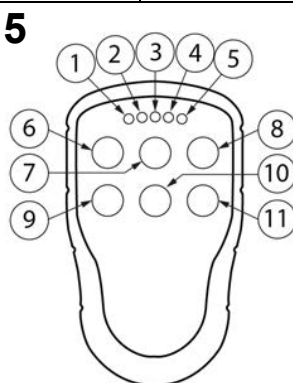
3



4



5



6



ROOD = Pompset staat in storing en is uitgeschakeld.

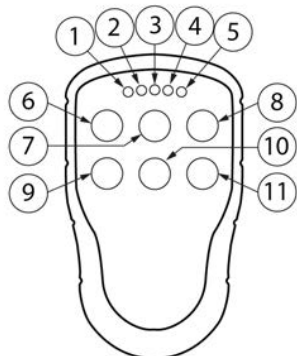
GEEL = Pompset heeft een storing, actie is vereist. De pompset draait nog wel of kan worden ingeschakeld.

GROEN = Pompset is in bedrijf.

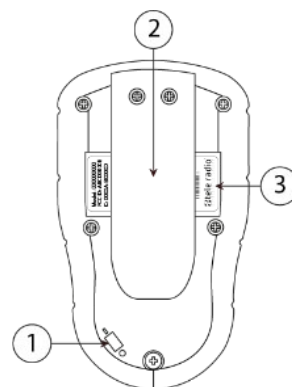
### 3.3 Uitschakelprocedure

1. Toer de pompset eerst af (9) en schakel daarna de pompset uit door op "Remote OFF" (8) te klikken.
2. Zet de I/O schakelaar (1) uit op de achterkant van de afstandsbediening.
3. Druk op **OFF knop** (17) op het display van de pompset.
4. Schakel de **contactsleutel** uit (in de stand zoals weergegeven).
5. **Wacht 2 minuten** en schakel dan de **massaschakelaar** uit.

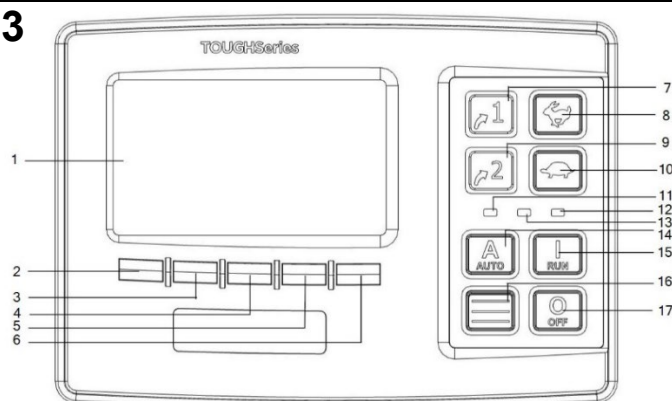
1



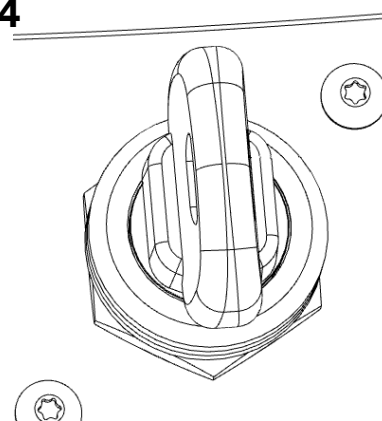
2



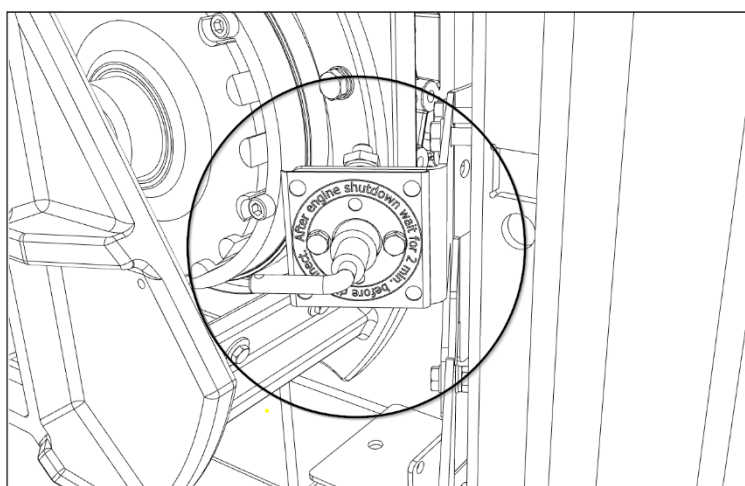
3



4



5



Diese Betriebsanleitung ist für die Fernbedienung bestimmt. Es wurde von BBA Pompen & Buizen BV erstellt und ist Eigentum von BBA Pompen & Buizen BV.

BBA Pompen & Buizen BV  
Zutphensestraat 242  
7325 WV Apeldoorn

Im Folgenden als BBA Pumps bezeichnet

Telefonischer Beratungsdienst	Niederlande	International
Während der Geschäftszeiten:	+31 (0)314 368444	+31 314 368436
Außerhalb der Geschäftszeiten:	+31 (0)88 2981722	+31 88 2981744
E-Mail:	<a href="mailto:info@bbapumps.com">info@bbapumps.com</a>	
Website:	<a href="http://www.bbapumps.com">www.bbapumps.com</a>	

© 2021 BBA Pumps B.V. Apeldoorn, Niederlande

Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BBA Pumps B.V. in irgendeiner Form wiedergegeben werden.

#### Haftungsausschluss

Trotz größtmöglicher Sorgfalt bei der Zusammenstellung von Texten und Abbildungen können weder der Autor noch der Herausgeber für eventuelle Schäden infolge von Fehlern in dieser Publikation haftbar gemacht werden. Das Originalhandbuch ist in niederländischer Sprache verfasst. Alle anderen Sprachversionen sind eine Übersetzung des Originalhandbuchs. Eine Übersetzung kann unter Umständen zu Abweichungen in der Interpretation des Inhalts und der Aussage der Texte führen.

Im Streitfall gilt das in niederländischer Sprache verfasste Originalhandbuch als einzige und authentische Quelle für die Bestimmung des Inhalts und der Bedeutung der Texte. Dieses Handbuch zeigt den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Veröffentlichung unter Verwendung der unten genannten Softwareversion. BBA Pumps behält sich das Recht vor, sowohl die technischen Spezifikationen als auch die Implementierungsspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Datum des Drucks: 15 december 2022

Produktnummer: 44207

# Inhalt

1. Warnungen.....	17
Sicherheitssymbole.....	17
2. Sicherheitshinweise.....	17
Vorsichtsmaßnahmen für die Batterie .....	18
2.1 Fernbedienung - Vorderseite.....	18
2.2 Fernbedienung - Rückseite.....	18
2.3 Fehleranzeige und Kodierung.....	18
3. Betriebsanleitung.....	19
Fernsteuerung.....	19
3.1.1 Aktivieren der Fernsteuerung.....	19
3.1.2 Starten des Pumpenaggregats mit der Fernsteuerung .....	19
3.1.3 Anhalten des Pumpenaggregats mit der Fernsteuerung.....	19
3.1.4 Motordrehzahl .....	19
<i>Erhöhen</i> .....	19
<i>Verringern</i> .....	19
3.1.5 Stop-Taste.....	19
3.1.6 Wechsel der Batterien.....	19
3.2 Einschaltvorgang .....	20
3.3 Abschaltvorgang .....	21

# 1. Warnungen

Dieses Produkt sollte nicht ohne die Bedienungsanleitung verwendet werden. Die Kapitel Warnhinweise, Sicherheitshinweise und Betriebsanleitung der mit der Fernbedienung zu steuernden Pumpe müssen vom Benutzer gelesen und verstanden werden.

Der Benutzer wurde von seinem Arbeitgeber schriftlich zur Benutzung dieser Fernbedienung ermächtigt. Der Benutzer wurde in die sichere Benutzung des Systems eingewiesen. Die folgenden Informationen sind als Ergänzung zu den lokal geltenden Normen und Gesetzen gedacht.

## Sicherheitssymbole

In diesem Handbuch finden Sie Warn- und Sicherheitshinweise. Ignorieren Sie diese Warnhinweise nicht. Sie dienen dem Schutz Ihrer Gesundheit und Sicherheit sowie der Vermeidung von Schäden an der Umgebung, dem Bedienfeld und dem Pumpenaggregat.



### WARNUNG

Wenn das Symbol WARNUNG und der Text WARNUNG angezeigt werden, sind diese Informationen für diejenigen, die mit dem Rohrleitungssystem arbeiten, von größter Bedeutung. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder zu (schweren) Schäden am Rohrleitungssystem führen.



### GEFAHR

Wenn das Symbol GEFAHR mit dem Text GEFAHR angezeigt wird, ist diese Information für die Sicherheit der Beteiligten von größter Bedeutung. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu (schweren) Verletzungen oder möglicherweise sogar zum Tod führen.

## 2. Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass das Pumpenaggregat deutlich gekennzeichnet ist, dass es mit einer drahtlosen Fernbedienung betrieben wird.
- Verwenden Sie Sicherheitsbarrieren um den Arbeitsbereich des Pumpenaggregats und der Rohrleitungen sowie zusätzliche rot/weiße Leitkegel.
- Stellen Sie rot/weiße Warnschilder an jeder Sicherheitsbarriere auf.
- Die Fernsteuerung darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Arbeitsbereich rund um das Aggregat beim Starten, Stoppen und bei Drehzahländerungen uneingeschränkt einsehen können.
- Wenn auf dem Bedienfeld des Pumpenaggregats eine Fehlermeldung erscheint, ist es wichtig, dass die Ursache des Fehlers gefunden wird.
- Überprüfen Sie das Gehäuse, die Folie und die Kabel auf eventuelle Schäden. Bei Beschädigungen kann Feuchtigkeit zu Fehlfunktionen in der Elektronik führen.
- Die Fernbedienung darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Benutzer die Altersanforderungen für den Betrieb des Systems in dem Land erfüllt, in dem er es benutzt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Benutzer diese Betriebsanleitung für die Fernsteuerung sowie die Betriebsanleitung des Pumpenaggregats kennt und befolgt und sich aller damit verbundenen Sicherheitsmaßnahmen bewusst ist.
- Lassen Sie die Fernbedienung niemals unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie die Fernbedienung immer aus, wenn Sie sie nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Fernbedienung immer an einem trockenen und sicheren Ort auf, so dass die Fernbedienung nicht in die Hände von unbefugten Dritten gelangen und nicht herunterfallen kann.
- Die Fernbedienung sollte nicht an einem Kabel oder ähnlichem am Körper des Benutzers hängen. Dies soll die versehentliche Aktivierung der Funktionen verhindern.
- Der Benutzer darf nicht zwei Aufgaben gleichzeitig ausführen. Beispielsweise darf der Benutzer nicht gleichzeitig eine andere Maschine, eine Anlage oder ein Fahrzeug bedienen, wenn er die Fernsteuerung des Pumpenaggregats benutzt.
- Um die Sicherheitsoptionen des Systems nutzen zu können, muss das Stopprelais im Sicherheitskreis des Pumpenaggregats in Betrieb sein.

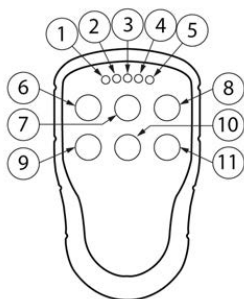




## Vorsichtsmaßnahmen für die Batterie

- Schalten Sie immer den Strom aus, bevor Sie die Batterie einlegen und die Fernbedienung öffnen.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Batterietyp ersetzt wird.
- Versuchen Sie niemals, einen sichtbar beschädigten oder eingefrorenen Akku zu laden.
- Verwenden oder laden Sie keine Batterien, die undicht, verformt oder in irgendeiner Weise beschädigt sind.
- Verwenden, laden oder lagern Sie den Akku nicht mehr, wenn er ungewöhnlich riecht, sich heiß anfühlt, seine Farbe oder Form verändert oder andere ungewöhnliche Veränderungen aufweist.
- Lassen Sie den Akku nicht im Ladegerät, wenn er vollgeladen ist.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen Ort. Halten Sie den Akku von direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit fern.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften und Anforderungen.

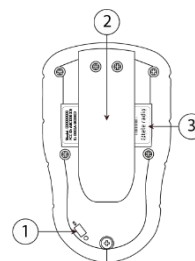
### 2.1 Fernbedienung - Vorderseite



- 1 – 5 LED-Anzeige
6. Fernsteuerung AUS
7. Aktivieren
8. Fernsteuerung EIN
9. ↓ Verringern
10. Stopp-Taste
11. ↑ Erhöhen

Die erste LED ist eine mehrfarbige LED, die grün leuchtet oder blinkt, wenn die Batteriekapazität voll ist, und rot, wenn die Kapazität fast leer ist.

### 2.2 Fernbedienung - Rückseite



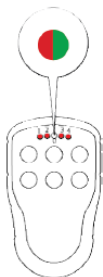
1. I/O-Schalter
2. Clip
3. Produktetikett

Der I/O-Schalter auf der Rückseite der Fernbedienung unterbricht die Stromzufuhr. In der Stellung O/Off kann die Fernbedienung erst gestartet werden, wenn die Fernbedienung an das Ladegerät angeschlossen ist.

**Hinweis: Der I/O-Schalter darf nicht als Ein-/Aus-Taste der Fernbedienung verwendet werden.**

### 2.3 Fehleranzeige und Kodierung

Jeder Fehler wird durch eine Kombination von LED-Leuchten kodiert, einschließlich der ersten LED (LED 0) und der LED-Leuchten 1-4.



LED 0 Grün/rot	LED 1 rot	LED 2 rot	LED 3 rot	LED 4 rot	Anzeige
•	○	○	○	○	Batterie ist leer
●	•	○	○	○	Fehler in den Produktionsdaten
●	○	•	○	○	Initialisierung des Funkgeräts fehlgeschlagen

- LED leuchtet (rot) ○ LED ist aus ● LED blinkt grün/rot

#### Bemerkung

Sollten Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an BBA Pumps.

## 3. Betriebsanleitung

### Fernsteuerung

Die verschiedenen Komponenten der Fernbedienung werden im Folgenden separat erläutert. Die vollständige Inbetriebnahme bzw. Abschaltung ist in den Kapiteln „Inbetriebnahme“ bzw. „Abschaltung“ beschrieben.

#### 3.1.1 Aktivieren der Fernsteuerung

Wenn das Pumpenaggregat auf **AUTO** eingestellt ist, drücken Sie **ACTIVATE** (2), um die Fernbedienung zu aktivieren. Die mittlere grüne Lampe beginnt zu blinken.

#### 3.1.2 Starten des Pumpenaggregats mit der Fernsteuerung

Drücken Sie **Remote ON** (3), um das Pumpenaggregat über die Fernbedienung zu starten. Die erste LED leuchtet auf (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, rot, wenn die Batteriekapazität schlecht ist).

#### 3.1.3 Anhalten des Pumpenaggregats mit der Fernsteuerung

Drücken Sie **Remote OFF** (1), um die Pumpe mit der Fernbedienung zu stoppen.

#### Bemerkung

Die Remote-Funktion bleibt aktiv, wenn das Aggregat aufgrund einer Störung oder eines niedrigen Kraftstoffstandes stoppt. Sobald die Störung behoben ist und das Aggregat über die AUTO-Taste auf dem Bedienfeld neu gestartet wird, ist auch die Remote-Funktion wieder aktiv. (Die Remote-Funktion kann durch Drücken der Taste „Remote OFF“ oder durch Ausschalten des Batterietrennschalters deaktiviert werden.)

#### 3.1.4 Motordrehzahl

##### Erhöhen

Klicken Sie auf die **Taste RPM** (4) auf der Fernbedienung, um die Geschwindigkeit des Pumpenaggregats zu erhöhen.

##### Verringern

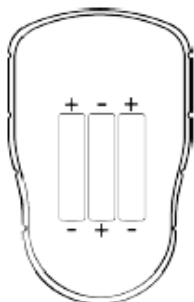
Klicken Sie auf die **Taste RPM** (6) auf der Fernbedienung, um die Geschwindigkeit des Pumpenaggregats zu verringern.

#### 3.1.5 Stop-Taste

Verwenden Sie die Stopptaste (5) nur in Notfällen. Die Stopptaste sollte nicht zum einfachen Ausschalten des Pumpenaggregats verwendet werden. Unsachgemäße und häufige Verwendung der Stopptaste kann zu Schäden am Aggregat führen. Um das Pumpenaggregat wieder einzuschalten, muss die Stopptaste erneut gedrückt oder der Batterietrennschalter aus-/eingeschaltet werden.



#### 3.1.6 Wechsel der Batterien



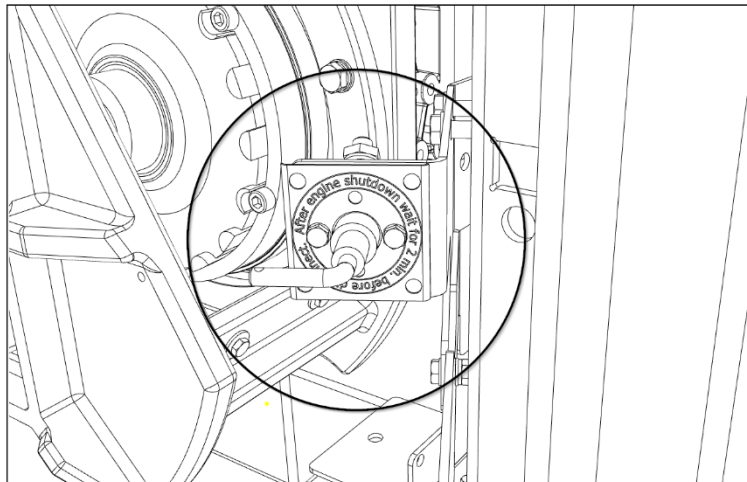
##### Batterie-Typ: 3 x 1,5 V AAA / LR03 alkalisch

1. Lösen Sie die 5 Schrauben auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Nehmen Sie die Rückseite der Fernbedienung ab.
3. Ersetzen Sie die 3 x 1,5 V AAA-Batterien. Verwenden Sie für eine optimale Leistung Alkalibatterien.
4. Bringen Sie die Rückseite der Fernbedienung wieder an und schrauben Sie die 5 Schrauben wieder fest.

### 3.2 Einschaltvorgang

1. Drehen Sie den **Batterietrennschalter** im Uhrzeigersinn nach rechts.
2. Drehen Sie den **Zündschlüssel** auf Zündung (in die abgebildete Position).
3. Drücken Sie die Taste **AUTO** (14) auf dem Display des Pumpensets.
4. Schalten Sie den **I/O-Schalter** (1) auf der Rückseite der Fernbedienung ein.
5. Drücken Sie **ACTIVATE** (7) auf der Fernbedienung. Wenn die mittlere Leuchte grün blinkt, ist die Fernbedienung aktiviert. Durch Drücken von „**Remote ON**“ (6) oder „**Remote OFF**“ (8) kann das Aggregat nun gestartet oder gestoppt werden. Während des Betriebs kann die Drehzahl des Aggregats erhöht (11) oder verringert (9) werden.
6. Ergreifen Sie Maßnahmen, wenn die rote oder gelbe Lampe aufleuchtet.

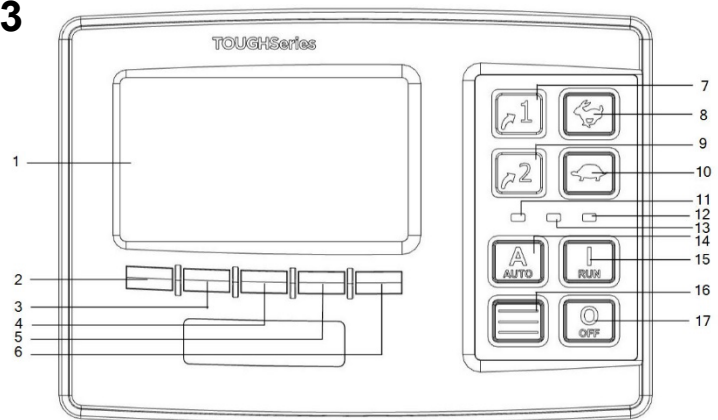
1



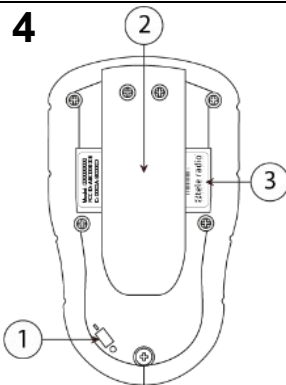
2



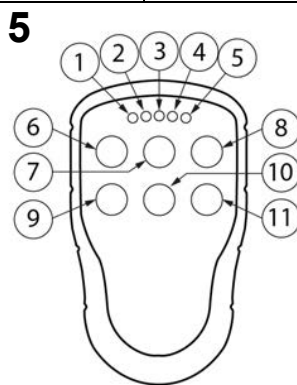
3



4



5



6



ROT = Pumpenaggregat hat eine Störung und ist ausgeschaltet.

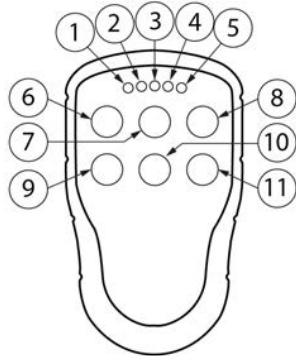
GELB = Pumpenaggregat hat eine Störung, es besteht Handlungsbedarf. Das Pumpenaggregat läuft noch oder kann eingeschaltet werden.

GRÜN = Pumpenaggregat ist im Einsatz.

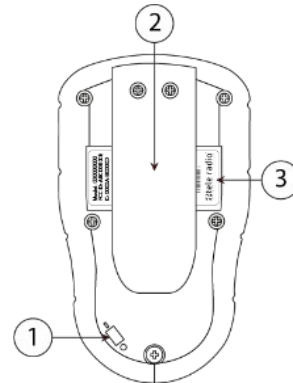
### 3.3 Abschaltvorgang

1. **Verringern Sie die Pumpendrehzahl (9)** und schalten Sie dann das Pumpenaggregat aus, indem Sie auf „**Remote OFF**“ (8) klicken.
2. Schalten Sie den **I/O-Schalter (1)** auf der Rückseite der Fernbedienung aus.
3. Drücken Sie auf dem Display des Pumpenaggregats die **Taste OFF (17)**.
4. Drehen Sie den **Zündschlüssel ab** (in die abgebildete Stellung).
5. **Warten Sie 2 Minuten** und schalten Sie dann den **Batterietrennschalter** aus.

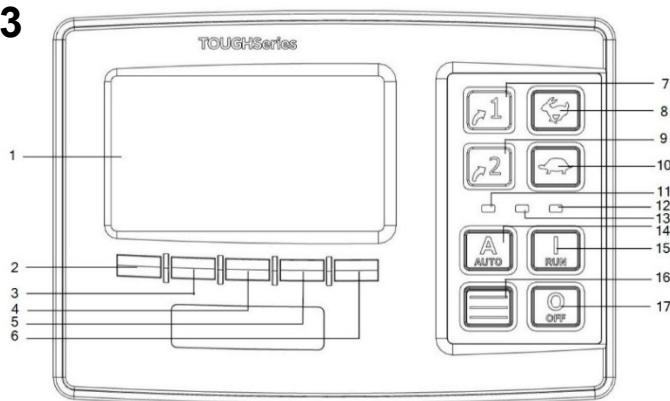
1



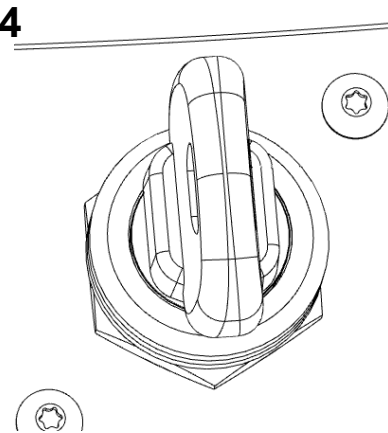
2



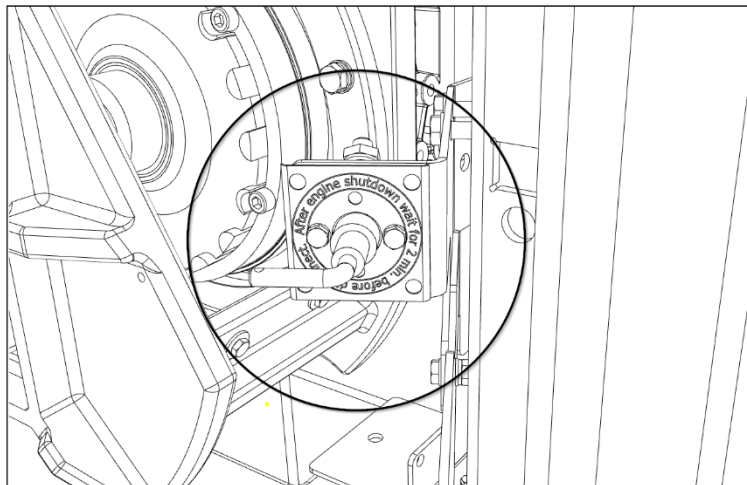
3



4



5



Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy pilota do zdalnej obsługi i została opracowana przez firmę BBA Pompen & Buizen BV oraz jest jej własnością.

BBA Pompen & Buizen BV  
Zutphensestraat 242  
7325 WV Apeldoorn

W dalszej części dokumentu określana jako „BBA Pumps”.

<b>Telefoniczne centrum wsparcia technicznego</b>	<b>Dla kontaktujących się z Holandii</b>	<b>Dla kontaktujących się z zagranicy</b>
W godzinach pracy:	+31 (0)314 368444	+31 (0)314 368436
Poza godzinami pracy:	+31 (0)88 2981722	+31 (0)88 2981744
E-mail:	<a href="mailto:info@bbapumps.pl">info@bbapumps.pl</a>	
Strona internetowa:	<a href="http://www.bbapumps.pl">www.bbapumps.pl</a>	

© 2021 BBA Pumps B.V. Apeldoorn, Holandia

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez uprzedniej pisemnej zgody BBA Pumps B.V.

#### **Wyłączenie odpowiedzialności**

Mimo należytej staranności, z jaką opracowano zarówno tekst, jak i zdjęcia, ani autor, ani wydawca nie ponoszą odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z błędów w niniejszej publikacji. Oryginalne instrukcje zostały napisane w języku niderlandzkim. Wszelkie inne wersje językowe są tłumaczeniem oryginalnej instrukcji. Tłumaczenie może czasami skutkować rozbieżnościami w interpretacji treści i znaczenia tekstu.

W przypadku sporu wyłączne i autentyczne źródło do określenia treści i znaczenia tekstu stanowi oryginalna instrukcja w języku niderlandzkim.

Niniejsza instrukcja jest odzwierciedleniem stanu techniki w momencie jej publikacji. Firma BBA Pumps zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacjach technicznych i wykonawczych bez uprzedniego powiadomienia.

Firma BBA Pumps nie ponosi odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie.

Data druku: 15 december 2022

Nr produktu: 44207



# Spis treści

1. Ostrzeżenia .....	24
Znaki bezpieczeństwa.....	24
2. Zasady bezpieczeństwa.....	24
Środki ostrożności dotyczące akumulatorów.....	25
2.1. Pilot – widok z przodu .....	25
2.2. Pilot – widok z tyłu .....	25
2.3. Sygnalizacja błędów i kody.....	25
3. Instrukcja obsługi.....	26
Pilot .....	26
3.1.1. Aktywacja pilota .....	26
3.1.2. Uruchamianie agregatu pompy za pomocą pilota .....	26
3.1.3. Zatrzymywanie agregatu pompy za pomocą pilota .....	26
3.1.4. Prędkość obrotów silnika .....	26
<i>Zwiększanie</i> .....	26
<i>Zmniejszanie</i> .....	26
3.1.5. Przycisk zatrzymania Stop.....	26
3.2. Uruchamianie .....	27
3.3. Wyłączanie.....	28

# 1. Ostrzeżenia

Produktu nie należy używać bez instrukcji obsługi.

Użytkownik musi przeczytać informacje zawarte w rozdziałach „Ostrzeżenia”, „Zasady bezpieczeństwa” i „Instrukcja obsługi pompy, która ma być sterowana pilotem” oraz je zrozumieć.

Użytkownik został pisemnie upoważniony przez swojego pracodawcę do korzystania z tego pilota. Użytkownik został poinstruowany, jak bezpiecznie korzystać z systemu. Poniższe informacje mają na celu uzupełnienie lokalnych norm i przepisów.

## Znaki bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji obsługi znajdują się ostrzeżenia i informacje o środkach ostrożności. Nie ignoruj tych ostrzeżeń. Mają one na celu ochronę zdrowia i zapewnienie bezpieczeństwa użytkownika oraz zapobieganie powstawaniu szkód dla środowiska, a także uszkodzeń panelu sterowania i agregatu pompy.



### OSTRZEŻENIE

Znak ostrzegawczy z tekstem OSTRZEŻENIE oznacza, że dany fragment instrukcji zawiera informację o krytycznym znaczeniu dla osób pracujących przy instalacji rurowej. Zignorowanie tej informacji może spowodować obrażenia ciała lub doprowadzić do (poważnego) uszkodzenia instalacji rurowej.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Znak ostrzegawczy z tekstem NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza, że dany fragment instrukcji zawiera informację o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa osób. Zignorowanie tej informacji może spowodować (poważne) obrażenia ciała, a nawet śmierć.

## 2. Zasady bezpieczeństwa

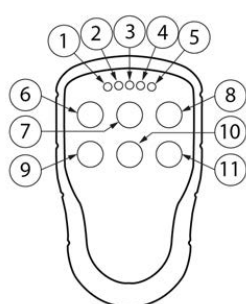
- Upewnij się, że agregat pompy został oznakowany w wyraźny sposób i jest obsługiwany za pomocą pilota bezprzewodowego.
- Zastosuj bariery zabezpieczające wokół obszaru roboczego agregatu pompy i instalacji rurowej oraz dodatkowe czerwono-białe stożki.
- Umieść czerwono-białe znaki ostrzegawcze przed każdą barierą zabezpieczającą.
- Nie używaj pilota w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Upewnij się, że nic nie ogranicza Ci widoku obszaru roboczego wokół agregatu pompy, gdy go uruchamiasz, zatrzymujesz lub zmieniasz prędkość.
- Gdy na panelu sterowania agregatu pompy pojawi się komunikat o błędzie, należy znaleźć przyczynę błędu.
- Sprawdź obudowę, folię i kable pod kątem uszkodzeń. W przypadku ich uszkodzenia wilgoć może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów elektronicznych.
- Pilota mogą używać tylko osoby z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Upewnij się, że użytkownik spełnia wymagania wiekowe dotyczące obsługi systemu w kraju użytkowania.
- Upewnij się, że użytkownik przeczytał niniejszą instrukcję obsługi pilota oraz instrukcję obsługi agregatu pompy i postępuje zgodnie z instrukcjami w nich zawartymi oraz jest świadomy wszystkich związanych z tym procedur bezpieczeństwa.
- Nigdy nie pozostawiaj pilota bez nadzoru.
- Zawsze wyłączaj pilota, gdy go nie używasz.
- Zawsze przechowuj pilota w suchym i bezpiecznym miejscu, aby osoby niepowołane nie miały do niego dostępu oraz aby uniemożliwić jego upadek.
- Pilot nie powinien wisieć na ciele użytkownika na sznurku ani na innym przewodzie. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko przypadkowego uruchomienia funkcji.
- Użytkownik nie może wykonywać jednocześnie dwóch zadań. Na przykład użytkownikowi nie wolno jednocześnie obsługiwać innej maszyny, instalacji lub pojazdu, gdy korzysta z pilota do agregatu pompy.
- Aby można było skorzystać z opcji bezpieczeństwa systemu, musi działać przekaźnik zatrzymania awaryjnego w obwodzie bezpieczeństwa agregatu pompy.



## Środki ostrożności dotyczące akumulatorów

- Zawsze wyłączaj zasilanie przed otwarciem pilota i włożeniem akumulatorów.
- Jeśli akumulator zostanie wymieniony na akumulator niewłaściwego typu, istnieje ryzyko wybuchu.
- Nigdy nie próbuj ładować akumulatora, który ma widoczne uszkodzenia lub jest zamrożony.
- Nie używaj ani nie ładuj akumulatora, z którego wycieka elektrolit, który jest zdeformowany lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzony.
- Jeśli akumulator dziwnie pachnie, jest gorący, zmienia kolor, kształt lub ulega innym nietypowym zmianom nie używaj go, nie ładuj ani nie przechowuj.
- Nie pozostawiaj w pełni naładowanego akumulatora w ładowarce.
- Przechowuj akumulator w chłodnym miejscu. Trzymaj akumulator z dala od bezpośredniego światła słonecznego, wysokiej temperatury i wysokiej wilgotności.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami i wymaganiami.

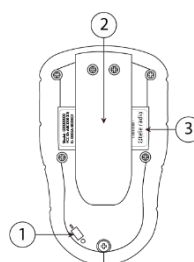
### 2.1. Pilot – widok z przodu



- 1-5 kontrolki LED
- 6 OFF (wyłączenie pilota)
- 7 Aktywuj
- 8 ON (włączanie pilota)
- 9 ↓ Zmniejsz
- 10 Przycisk zatrzymania Stop
- 11 ↑ Zwiększ

Pierwsza kontrolka LED to wielokolorowa dioda, która świeci na zielono lub miga, gdy akumulator jest w pełni naładowany, lub na czerwono, gdy akumulator jest bliski wyczerpania.

### 2.2. Pilot – widok z tyłu



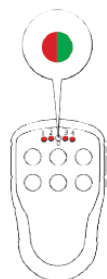
- 1 Przełącznik I/O (WŁ./WYŁ.)
- 2 Klips
- 3 Etykieta produktu

Przełącznik I/O z tyłu pilota odcina zasilanie. Gdy jest ustawiony w pozycji „O” (wyłączony), pilota nie można uruchomić, dopóki nie zostanie on podłączony do ładowarki.

**Uwaga! Przełącznika I/O nie można używać jak przycisku włączania/wyłączania pilota.**

### 2.3. Sygnalizacja błędów i kody

Każdy błąd jest sygnalizowany przez kombinację kontrolki LED, w tym pierwszą kontrolkę LED (LED 0) i światła kontrolki 1-4.



LED 0 zielony/czerwony	LED 1 czerwony	LED 2 czerwony	LED 3 czerwony	LED 4 czerwony	Znaczenie
•	○	○	○	○	Akumulator wyczerpał się
●	•	○	○	○	Błąd danych produkcyjnych
●	○	•	○	○	Nie powiodła się inicjalizacja radia

- kontrolka świeci (czerwony) ○ kontrolka zgasła ● kontrolka miga na zielono/czerwono

**Uwaga!**

**W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z BBA Pumps.**

## 3. Instrukcja obsługi

### Pilot

Poniżej oddzielnie objaśniono działanie różnych podzespołów pilota. Aby zapoznać się z pełną procedurą uruchamiania lub wyłączenia, przejdź do rozdziałów „Uruchamianie” lub „Wyłączenie”.

#### 3.1.1. Aktywacja pilota

Gdy agregat pompy jest ustawiony na tryb **AUTO**, naciśnij przycisk **AKTYWUJ** (2), aby aktywować pilota. Środkowa kontrolka zacznie migać na zielono.

#### 3.1.2. Uruchamianie agregatu pompy za pomocą pilota

Naciśnij przycisk **Remote ON** (3), aby uruchomić agregat pompy za pomocą pilota. Zapali się pierwsza kontrolka LED (*na zielono, gdy akumulator jest naładowany, lub na czerwono, gdy akumulator jest bliski wyczerpania*).

#### 3.1.3. Zatrzymywanie agregatu pompy za pomocą pilota

Naciśnij przycisk **Remote OFF** (1), aby zatrzymać agregat pompy za pomocą pilota.

### Uwaga!

Funkcja zdalna pozostaje aktywna, jeśli agregat pompy zatrzyma się z powodu awarii lub niskiego poziomu paliwa. Po usunięciu usterki i ponownym uruchomieniu agregatu pompy za pomocą przycisku **AUTO** na panelu sterowania, funkcja zdalna również będzie ponownie aktywna (funkcję zdalną można dezaktywować, naciskając przycisk „Remote OFF” lub wyłączając wyłącznik akumulatora).

#### 3.1.4. Prędkość obrotów silnika

##### Zwiększanie

Naciśnij przycisk **RPM** (4) na pilocie, aby zwiększyć prędkość agregatu pompy.

##### Zmniejszanie

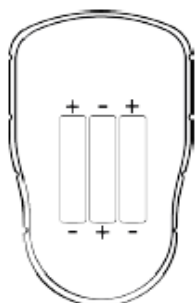
Naciśnij przycisk **RPM** (6) na pilocie, aby zmniejszyć prędkość agregatu pompy.

#### 3.1.5. Przycisk zatrzymania Stop

Przycisku zatrzymania **Stop** (5) należy używać tylko w nagłych przypadkach. Nie należy go używać do tego, aby po prostu wyłączyć agregat pompy. Niewłaściwe i częste używanie przycisku zatrzymania **Stop** może spowodować uszkodzenie agregatu pompy. Aby ponownie włączyć agregat pompy, należy ponownie nacisnąć przycisk zatrzymania **Stop** lub wyłączyć/włączyć odłącznik akumulatora.



#### 3.1.6. Wymiana akumulatorów

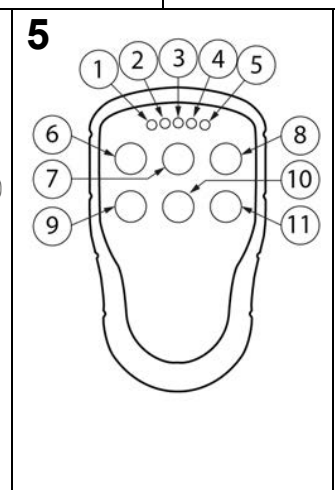
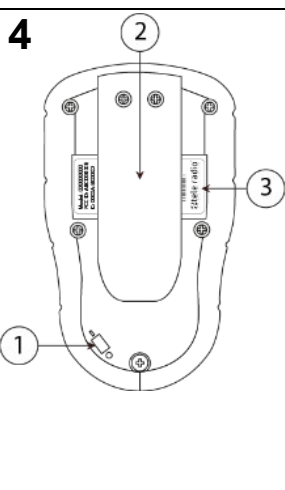
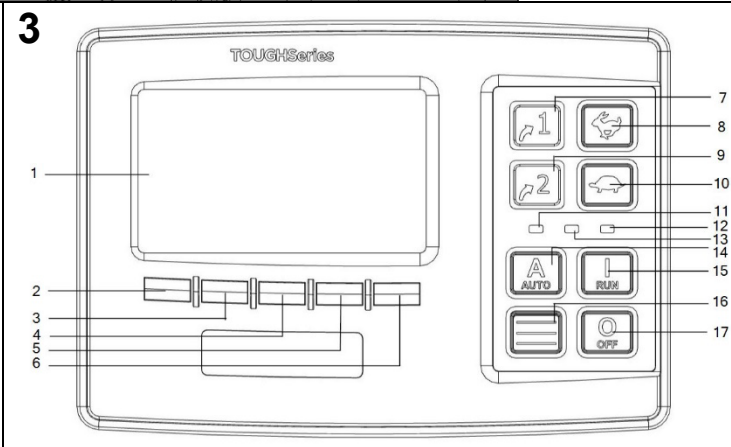
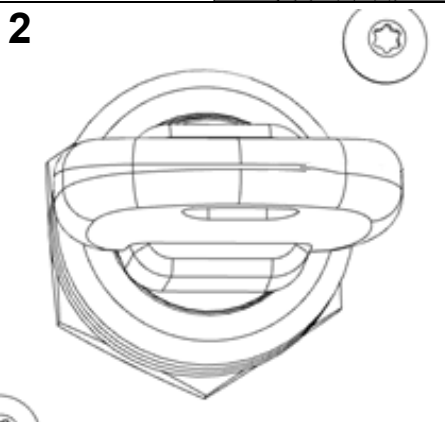
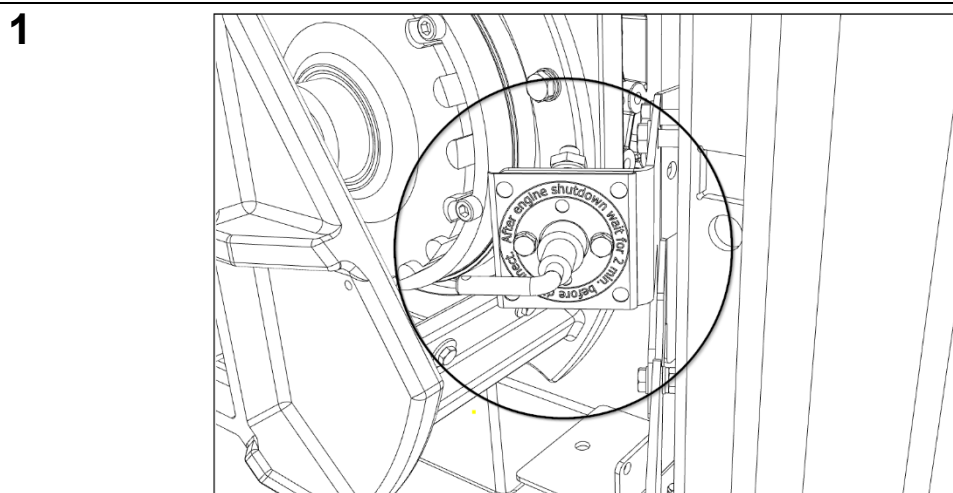


##### Rodzaj akumulatorów: 3 akumulatory alkaliczne 1,5 V AAA/LR03

1. Odkręć 5 śrub z tyłu pilota.
2. Zdejmij tylną część obudowy pilota.
3. Wymień trzy akumulatory AAA 1,5 V. Aby uzyskać optymalną wydajność, używaj akumulatorów alkalicznych.
4. Załóż tylną część obudowy pilota i przykręć z powrotem 5 śrub.

## 3.2. Uruchamianie

1. Przekręć **odłącznik akumulatora** zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Przekręć **kluczyk w stacyjce** w położenie zapłonu (do pozycji pokazanej na rysunku).
3. Naciśnij przycisk **AUTO** (14) na wyświetlaczu agregatu pompy.
4. Włącz **przełącznik I/O** (1) z tyłu pilota.
5. Naciśnij przycisk **AKTYWUJ** (7) na pilocie. Gdy środkowa kontrolka miga na zielono, oznacza to, pilot jest aktywny. Naciskając przycisk włączania **Remote ON** (6) lub wyłączania **Remote OFF** (8) można teraz uruchomić lub zatrzymać agregat pompy. Prędkość agregatu pompy można zwiększać (11) lub zmniejszać (9) podczas pracy.
6. Jeśli zaświeci się czerwona lub żółta kontrolka, musisz podjąć działanie.



**6**

**CZERWONY** = usterka agregatu, agregat został wyłączony.

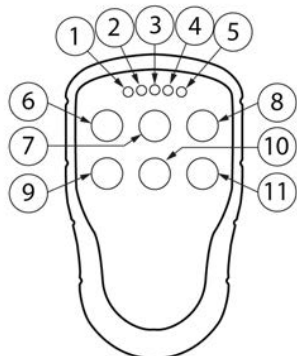
**ŻÓŁTY** = usterka agregatu, wymagane działanie. Agregat nadal pracuje lub może zostać wyłączony.

**ZIELONY** = agregat pompy jest w użyciu.

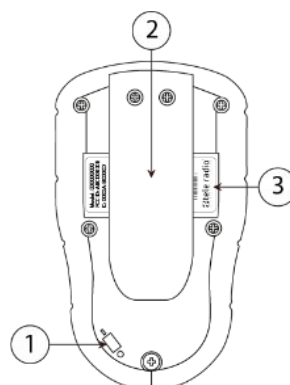
### 3.3. Wyłączenie

1. **Zmniejsz prędkość pompy (9)**, a następnie wyłącz agregat pompy, naciskając przycisk wyłączenia **Remote OFF (8)**.
2. Wyłącz **przełącznik I/O (1)** z tyłu pilota.
3. Naciśnij przycisk **OFF (17)** na wyświetlaczu agregatu pompy.
4. Przekręć **kluczyk w stacyjce** w położenie wyłączenia (do pozycji pokazanej na rysunku).
5. **Odczekaj 2 minuty**, a następnie ustaw **odłącznik akumulatora** w pozycji wyłączenia „O”.

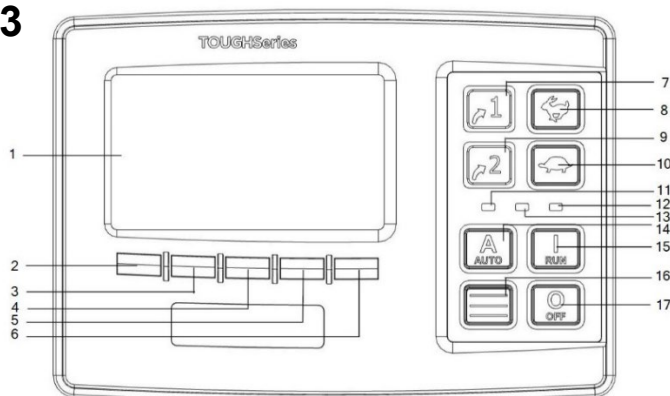
1



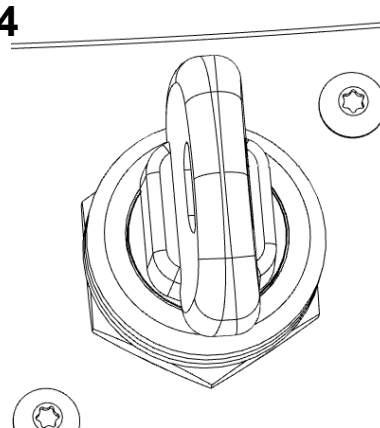
2



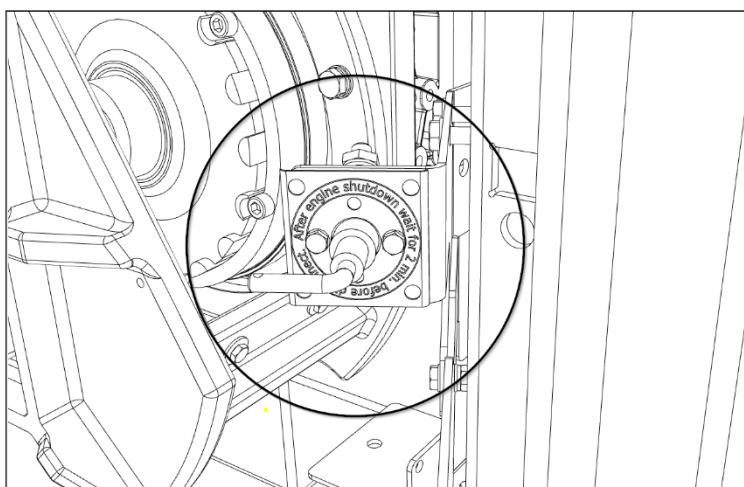
3



4



5





**THE NETHERLANDS**

BBA Pumps BV  
Edisonstraat 12  
7006 RD Doetinchem

+31 (0)314-368 436  
info@bbapumps.com  
www.bbapumps.com

**NORTH AMERICA**

BBA Pumps, Inc.  
7222 Cross Park Drive  
North Charleston, SC 29418

+1 843 849 3676  
info@bbapumpsusa.com  
www.bbapumpsusa.com

**POLAND**

BBA Pumps PL SP. z o.o.  
ul. Żeromskiego 39A  
PL-05-500 Piaseczno

+48 227138611  
info@bbapumps.pl  
www.bbapumps.pl



EN-NL-DE-PL